

## Ændringsforslag

til

**Forslag til: Inatsisartutlov om ændring af Inatsisartutlov om Børnetalsmand og Børneråd, ændring af Inatsisartutlov om Handicaptalsmand, ændring af Inatsisartutlov om Ældretalsmand, ændring af Inatsisartutlov om magtanvendelse inden for det sociale område og ændring af Inatsisartutlov om Grønlands Råd for Menneskerettigheder**  
(Sproglig rettelse af det grønlandske ord for talsmand)

Fremsat af Naalakkersuisut til 2. behandlingen:

## Til § 1

1. I § 1 indsættes som nr. 01:

” **01.** Inatsisartutlovens titel affattes således:

”**Inatsisartutlov om Børnetalsmand og Børneråd**”.”

2. I § 1 affattes indledningen til nr. 1 således:

”Inatsisartutlov om Børnetalsmand og Børneråd affattes således:”

3. I § 1, nr. 1, affattes § 3 således:

” **§ 3.** Naalakkersuisut nedsætter en børnerettighedsinstitution, bestående af en Børnetalsmand, et Børneråd og et sekretariat.

*Stk. 2.* Børnerettighedsinstitutionen er en politisk uafhængig institution under Selvstyret. Institutionen ledes af Børnetalsmanden.”

4. I § 1, nr. 1, affattes § 8, stk. 1, således:

” Børnetalsmanden skal med Børnerådet som rådgiver arbejde på at fremme børns offentlige og private rettigheder og interesser samt rette fokus på og informere om børns vilkår i samfundet.”

5. I § 1, nr. 1, affattes § 8, stk. 4, således:

” *Stk. 4.* Børn skal inddrages i Børnetalsmandens arbejde og høres om tiltag i henhold til § 8, stk. 2, nr. 1-6, i det omfang, det er muligt.”

6. I § 1, nr. 1, affattes §§ 18-19 således:

” **§ 18.** I det omfang landstingsloven om sagsbehandling i den offentlige forvaltning ikke finder direkte anvendelse på Børnetalsmandens sagsbehandling, finder principperne i landstingsloven, herunder ulovbestemte forvaltningsretlige grundsætninger, tilsvarende anvendelse.

*Stk. 2.* Børnetalsmanden kan afvise henvendelser, som Børnetalsmanden har modtaget efter § 11, stk. 2. Børnetalsmanden kan endvidere henlægge sager, som Børnetalsmanden er i gang med at

sagsbehandle. Børnetalsmandens afvisninger af henvendelser og henlæggelse af sager, som Børnetalsmanden ikke har taget op af egen drift, skal være skriftlige og med begrundelse.

*Stk. 3.* Børnetalsmandens afvisning af henvendelser og henlæggelse af sager kan ikke påklages til Naalakkersuisut eller anden administrativ myndighed. Tilsvarende gælder Børnetalsmandens udtalelser.

§ 19. Børnetalsmanden, Børnerådet og sekretariatet har tavshedspligt i henhold til gældende regler om virke i den offentlige forvaltning.”

7. I § 1, nr. 1, affattes §§ 20-21 således:

” § 20. Børnerettighedsinstitutionen finansieres gennem tilskud fra landskassen.

*Stk. 2.* Børnerettighedsinstitutionen kan derudover søge midler fra andre offentlige myndigheder eller private organisationer, foreninger, virksomheder m.v. til dets virksomhed.

*Stk. 3.* Børnerettighedsinstitutionen kan inden for børnerettighedsinstitutionens lovfæstede opgaver drive virksomhed, der medfører indtægter.

§ 21. Medlemmer af Børnerådet modtager vederlag, dagpenge og godtgørelse for rejseudgifter efter reglerne i Landstingslov om vederlag m.v. til medlemmer af Inatsisartut og Naalakkersuisut m.v. Disse udgifter afholdes inden for det årlige tilskud fra landskassen.”

8. I § 1, nr. 1, affattes §§ 22-23 således:

” § 22. Børnetalsmanden afgiver hvert år til Naalakkersuisut et forslag til budget for det følgende finansår. Forslaget skal indeholde overslag over forventede indtægter og udgifter. Børnetalsmanden afgiver samtidig forslag til størrelsen af landskassens tilskud for det nævnte finansår.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut fastsætter en frist for aflevering af forslag til budget samt forslag til størrelsen af landskassens tilskud for det kommende finansår.

§ 23. Børnerettighedsinstitutionens regnskabsår følger finansåret. Årsregnskabet revideres af en statsautoriseret revisor.”

Til § 2

9. I § 2 indsættes som nr. 01:

” 01. Inatsisartutlovens titel affattes således:

”**Inatsisartutlov om Handicaptalsmand**”.”

10. I § 2 affattes indledningen til nr. 1 således:

”Inatsisartutlov om Handicaptalsmand affattes således:”

11. I § 2, nr. 1, affattes § 2 og overskriften hertil således:

*”Handicaptalsmandsinstitution*

**§ 2.** Handicaptalsmandsinstitutionen består af en Handicaptalsmand og et sekretariat.

*Stk. 2.* Handicaptalsmandsinstitutionen er en politisk uafhængig institution under Grønlands Selvstyre. Institutionen ledes af Handicaptalsmanden.”

**12.** I § 2, nr. 1, affattes §§ 13-14 således:

” **§ 13.** I det omfang landstingsloven om sagsbehandling i den offentlige forvaltning ikke finder direkte anvendelse på Handicaptalsmandens virksomhed, finder principperne i landstingsloven, herunder ulovbestemte forvaltningsretlige grundsætninger, tilsvarende anvendelse.

*Stk. 2.* Handicaptalsmanden kan henlægge sager, som Handicaptalsmanden er i gang med at sagsbehandle. Handicaptalsmandens afvisninger af henvendelser og henlæggelse af sager, som Handicaptalsmanden ikke har taget op af egen drift, skal være skriftlige og med begrundelse.

*Stk. 3.* Handicaptalsmandens afvisning af henvendelser og henlæggelse af sager kan ikke påklages til Naalakkersuisut eller anden administrativ myndighed. Tilsvarende gælder Handicaptalsmandens udtalelser.

**§ 14.** Handicaptalsmanden og sekretariatet har tavshedspligt i henhold til gældende regler om virke i den offentlige forvaltning.”

**13.** I § 2, nr. 1, affattes § 15 således:

” **§ 15.** Handicaptalsmandsinstitutionen finansieres gennem tilskud fra landskassen.

*Stk. 2.* Handicaptalsmandsinstitutionen kan derudover søge midler fra andre offentlige myndigheder eller private organisationer, foreninger, virksomheder m.v. til dets virksomhed.

*Stk. 3.* Handicaptalsmandsinstitutionen kan inden for de lovfæstede opgaver drive virksomhed, der medfører indtægter. Indtægterne medgår til varetagelse af handicaptalsmandsinstitutionens lovfæstede opgaver.”

**14.** I § 2, nr. 1, affattes §§ 16-17 således:

” **§ 16.** Handicaptalsmanden afgiver hvert år til Naalakkersuisut et forslag til budget for det følgende finansår. Forslaget skal indeholde budget over forventede indtægter og udgifter. Handicaptalsmanden afgiver samtidig forslag til størrelsen af landskassens tilskud for det nævnte finansår.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut fastsætter en frist for aflevering af forslag til budget samt forslag til størrelsen af landskassens tilskud for det kommende finansår.

**§ 17.** Handicaptalsmandens regnskabsår følger finansåret. Årsregnskabet revideres af den revisor, der reviderer landskassens årsregnskab.”

## Til § 3

15. I § 3 indsættes som nr. 01:

” **01.** Inatsisartutlovens titel affattes således:

” **Inatsisartutlov om Ældretalsmand**”.”

16. I § 3 affattes indledningen til nr. 1 således:

”Inatsisartutlov om Ældretalsmand affattes således:”

17. I § 3, nr. 1, affattes § 2 og overskriften hertil således:

*”Ældretalsmandsinstitution*

§ 2. Ældretalsmandsinstitutionen består af en Ældretalsmand og et sekretariat. Institutionen ledes af Ældretalsmanden.

*Stk. 2.* Ældretalsmanden er i sit virke politisk uafhængig.”

18. I § 3, nr. 1, affattes §§ 10-11 således:

” § 10. I det omfang landstingslov om sagsbehandling i den offentlige forvaltning ikke finder direkte anvendelse på Ældretalsmandens virksomhed, finder principperne i landstingsloven og ulovbestemte forvaltningsretlige grundsætninger tilsvarende anvendelse.

*Stk. 2.* Ældretalsmanden kan afvise henvendelser og henlægge sager, som Ældretalsmanden er i gang med at sagsbehandle.

*Stk. 3.* Ældretalsmandens afvisninger af henvendelser og henlæggelse af sager, som Ældretalsmanden ikke har taget op af egen drift, skal være skriftlige og begrundede.

*Stk. 4.* Ældretalsmandens afvisning af henvendelser og henlæggelse af sager kan ikke påklages til Naalakkersuisut eller anden administrativ myndighed. Tilsvarende gælder Ældretalsmandens udtalelser.

§ 11. Ældretalsmanden og sekretariatet, jf. § 9, har tavshedspligt i henhold til gældende regler om virke i den offentlige forvaltning.”

19. I § 3, nr. 1, affattes § 12 således:

” § 12. Ældretalsmandsinstitutionen finansieres gennem tilskud fra landskassen.

*Stk. 2.* Ældretalsmanden kan søge midler fra andre offentlige myndigheder eller private organisationer, foreninger, virksomheder m.v. til sin virksomhed.

*Stk. 3.* Ældretalsmanden kan inden for de lovfæstede opgaver drive virksomhed, der medfører indtægter. Indtægterne medgår til varetagelse af Ældretalsmandens lovfæstede opgaver.”

20. I § 3, nr. 1, affattes §§ 13-14 således:

” § 13. Ældretalsmanden afgiver hvert år til Naalakkersuisut et forslag til budget for det følgende finansår. Forslaget skal indeholde budget over forventede indtægter og udgifter. Ældretalsmanden

afgiver samtidig forslag til størrelsen af landskassens tilskud for det nævnte finansår.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut fastsætter en frist for aflevering af forslag til budget samt forslag til størrelsen af landskassens tilskud for det kommende finansår.

**§ 14.** Ældretalsmandens regnskabsår følger finansåret.

*Stk. 2.* Årsregnskabet revideres af den revisor, der reviderer landskassens årsregnskab.”

## Bemærkninger til ændringsforslaget

### **Almindelige bemærkninger**

Med ændringsforslaget korrigeres enkelte sproglige fejl i den grønlandske version af lovforslaget.

Endvidere indsættes bestemmelser, hvorved den hidtidige grønlandske titel på henholdsvis ”Inatsisartutlov om Børnetalsmand og Børneråd”, ”Inatsisartutlov om Handicaptalsmand” samt ”Inatsisartutlov om Ældretalsmand” korrigeres.

De pågældende lovtitler bringes derved i overensstemmelse med den grønlandske betegnelse for ”talsmand”, som foreslås anvendt i (bl.a.) de pågældende Inatsisartutlove.

### **Bemærkninger til ændringsforslagets enkelte bestemmelser**

#### Til nr. 1-2

Ændringsforslaget har til formål at sikre, at den rette grønlandske betegnelse for talsmand også anvendes i Inatsisartutlovens titel.

#### Til nr. 3-8

Med ændringsforslaget korrigeres sproglige fejl i den grønlandske version af lovforslaget.

#### Til nr. 9-10

Ændringsforslaget har til formål at sikre, at den rette grønlandske betegnelse for talsmand også anvendes i Inatsisartutlovens titel.

#### Til nr. 11-14

Med ændringsforslaget korrigeres sproglige fejl i den grønlandske version af lovforslaget.

Til nr. 15-16

Ændringsforslaget har til formål at sikre, at den rette grønlandske betegnelse for talsmand også anvendes i Inatsisartutlovens titel.

Til nr. 17-20

Med ændringsforslaget korrigeres sproglige fejl i den grønlandske version af lovforslaget.